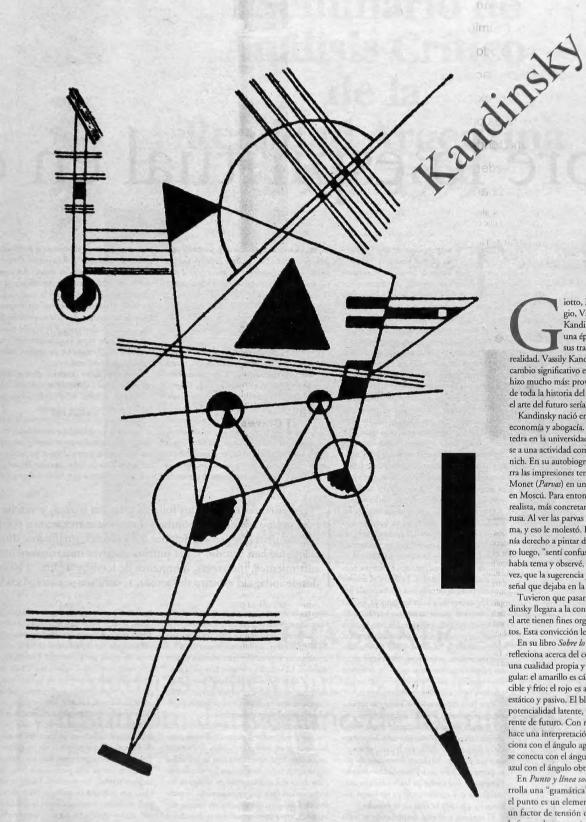
### VERANO 12

EL SIGLO EN LA MIRADA DE SUS PRINCIPALES PROTAGONISTAS



iotto, Masaccio, Leonardo, Caravaggio, Van Gogh, Monet, Picasso, Kandinsky. Todos ellos marcaron una época liberando a la pintura de sus tradicionales asociaciones con la realidad. Vassily Kandinsky no sólo produjo un cambio significativo en el arte europeo del siglo XX; hizo mucho más: provocó uno de los giros decisivos de toda la historia del arte. Su varicinio se cumplió: el arte del futuro sería el arte abstracto.

Kandinsky nació en 1866, en Moscú. Allí estudió economía y abogacía. En 1896 le ofrecieron una cátedra en la universidad, pero la rechazó para dedicarse a una actividad completamente distinta, en Munich. En su autobiografía (Rückblicke 1901-13) narra las impresiones tenidas frente a un cuadro de Monet (Parvas) en una exposición de impresionistas en Moscú. Para entonces, él sólo conocía la pintura realista, más concretamente, sólo la pintura realista rusa. Al ver las parvas de Monet no reconoció el tema, y eso le molestó. Pensaba que un pintor no tenía derecho a pintar de una manera tan borrosa. Pero luego, "sentí confusamente que en el cuadro no había tema y observé, con asombro y turbación a la vez, que la sugerencia de la obra era grande y que la señal que dejaba en la memoria era imborrable

Tuvieron que pasar muchos años para que Kandinsky llegara a la convicción de que la naturaleza y el arte tienen fines orgánica e históricamente distintos. Esta convicción le abrió las puertas.

En su libro Sobre lo espiritual en el arte, Kandinsky reflexiona acerca del color. Cada uno de ellos tiene una cualidad propia y establece una impresión singular: el amarillo es cálido e irritante; el azul es apacible ý frío; el rojo es apasionado y viril; el verde es estático y pasivo. El blanco evoca el silencio lleno de potencialidad latente, y el negro es un silencio carente de futuro. Con respecto a las formas el artista hace una interpretación análoga: el amarillo se relaciona con el ángulo agudo y con el triángulo, el rojo se conecta con el ángulo recto y el cuadrado, y el azul con el ángulo obruso y con el círculo.

En *Punto y línea sobre el plano* Kandinsky desarrolla una "gramática" de las formas elementales: el punto es un elemento en sí mismo, la línea es un factor de tensión dinámica, la horizontal tiene la fuerza de un movimiento frío, la vertical una

El siglo de Kandinsky fue el siglo durante el cuale el arte experimentó más mutaciones que durante siglos enteros de revoluciones de ideas, formas y sociedades.

# Sobre lo espiritual en e

KANDINSKY CONDENSÓ EN UN
LIBRO LAS PREMISAS
FUNDAMENTALES QUE
CONDUCEN AL CAMINO DE LA
REPRESENTACIÓN ABSTRACTA. EL
ESPÍRITU ES HEGEMÓNICO, Y
DESDE ESA CERTEZA EMPRENDE EL
DESMANTELAMIENTO DE LA
REALIDAD TANGIBLE. LO QUE
SIGUE ES EL PRÓLOGO A ESE LIBRO
QUE, A COMIENZOS DEL SIGLO XX,
PREDECÍA YA EL CAMINO DEL
ARTE HACIA LA EXPRESIÓN
AUTÉNTICA DEL ESPÍRITU.

oda creación de arte es gestada por su tiempo y, muchas veces, gesta nuestras propias sensaciones. De esta manera, toda etapa de la cultura produce un arte específico que no puede ser repetido. Pretender resucitar premisas artísticas del pasado puede dar como resultado, en el mejor de los casos, obras de arte que son como un niño muerto antes de ver la luz. Por ejemplo, sentir y vivir interiormente como los antiguos griegos es irrealizable. Los intentos por reactualizar los principios griegos de la escultura únicamente producirán formas semejantes a las griegas, pero estas obras estarán muertas desde el inicio. Una reproducción de esa naturaleza es igual a las imitaciones de un mono. Los movimientos del mono son, a simple vista, iguales a los del hombre. El mono puede sentarse sosteniendo un libro frente a sus ojos, dar vuelta las páginas, ponerse serio, pero no comprende el sentido de estos movimientos.

Hay otro tipo de igualdad exterior de las formas artísticas, que tiene su fundamento en una gran necesidad: la igualdad de la aspiración espiritual de todo un medio moralespiritual, la orientación hacia fines que, aunque fueron perseguidos un tiempo, fueron más tarde olvidados. Es decir, el mismo sentido interior de toda una época puede llegar, lógicamente, a la utilización de formas que sirvieron positivamente a idénticos fines en un período anterior. De esta manera se explica parte de nuestra simpatía, nuestra comprensión y nuestros lazos espirituales con los artistas primitivos. Ellos eran artistas puros como nosotros que sólo deseaban representar en sus obras lo esencial: renunciaron a lo ocasional espontáneamente.

Este lazo espiritual por idénticas aspiraciones es sólo un aspecto del problema.

Después de una prolongada etapa materialista, nuestro espíritu aún está despertando, y desprovisto de fe, sin horizonte preciso y sin sentido, anida en sí semillas de desesperación. Aún no ha terminado completamente el mal sueño de las tendencias materialistas que convirtieron en un juego doloroso y absurdo la vida en el mundo.

El espíritu que está despertando se halla todavía bajo la impresión de esa pesadilla. Una luz tenue surge, como un punto pequefisimo en una inmensa esfera negra. Es un presentimiento que el espíritu teme mirar, ya que no sabe si esa luz es sólo un suefio y la esfera negra, la realidad. Esta incerteza y

las pesadumbres aún vivas de la filosofía materialista distancian nuestro espíritu del de los artistas prímitivos. Nuestro espíritu posee una hendidura, que al ser tocada arroja el sonido de una fina vasija quebrada que ha sido encontrada en el fondo de la tierra. Por esta razón, la afición que tenemos hoy hacia el arte primitivo, afición prestada, tendrá un porvenir corto.

Estos dos tipos de similitudes entre el arte nuevo y las formas de períodos anteriores son enteramente distintos. El primero es sólo exterior y no tiene, por lo tanto, futuro. El segundo es una similitud espiritual y contiene, por ello, en sí, la simiente del porvenir. El espíritu, luego del período de tentación materialista, en el que se creía muerto, y al que ahora, sin embargo, techaza como una orientación negativa, se yergue robustecido por la lucha y el dolor padecido. Las sensaciones más vulgares, como el temor, la

cia) no se queda en el aspecto superficial: e estado de ánimo de la obra puede ahondar se y cambiar el estado de ánimo del espectador. En todos los casos, estas obras no per miten la ruindad del alma y la sostienen el un todo determinado, como un diapasós sostiene las cuerdas de un instrumento. Pero, aun así, la extensión y la acción purificadora de este tono son unilaterales en etiempo y en el espacio y no agotan todo e poder posible del arte.

Una edificación grande, desmesurada chica o mediana, dividida en distintas salas Los muros de estas salas cubiertos de cua dros chicos, medianos, grandes.

Muchas veces, miles de pinturas que repre sentan a través del color parcialidades de l naturaleza: animales entre luces y sombras bebiendo agua, junto al agua, yaciendo so bre la hierba; a un lado, una crucifixión pin tada por un artista que no reconoce a Cris

"Los visitantes tienen estos folletos entre sus manos, y van de u buscando y leyendo los nombres. Luego se marchan, tan pobre rápidamente sus preocupaciones individuales, totalmente disoc ¿Para qué han venido? Cada pintura encierra misteriosamente sufrimientos, incertezas, momentos de fervor y de luz. ¿Hacia dónde indaga el espíritu del artista, si también se entregó en la

alegría, la tristeza, que podrían haber conformado el contenido del arte en la etapa de tentación materialista no atraerán demasiado al artista hoy. Su intención será dar a luz sensaciones más sutiles que aún no tienen nombre. La vida del artista es compleja y sutil, y la obra que surja de él producirá lógicamente, en el público capaz de apresarlas, emociones tan multiformes que nuestras palabras no podrán representarlas.

El espectador actual, excepto algunos pocos, no puede tener semejantes sensaciones.
Sólo quiere encontrar en la obra de arte una
imitación de la naturaleza que le sea útil a
algún fin práctico (un retrato), o una imitación de lo real que conlleve en sí alguna interpretación (pintura impresionista), o estados de ánimo transformados en formas naturales (lo que frecuentemente se denomina
emoción). Todas estas formas, artísticas verdaderamente, tienen un fin y son, incluso
en el primer caso, un nutriente para el espíritu; especialmente lo son en el tercer caso,
ya que el espectador encuentra un lazo con
su alma. Lógicamente, este lazo (o resonan-

to; flores, personas sentadas, caminando, pa radas, a veces sin ropas, desnudas, innume rables mujeres desnudas (algunas perspect vadas desde sus espaldas); manzanas y bar dejas de plata, un retrato del Consejero N un crepúsculo; una damisela vestida de rosa patos en vuelo; un retrato de la baronesa > gansos en vuelo; una damisela vestida de blar co; terneros en la sombra, con manchas ama rillas de sol; un retrato de su excelencia el Sr una damisela vestida de verde. Y todo esto s encuentra detallado en un libro: los nombre de los artistas, los nombres de las pintura Los visitantes tienen estos folletos entre su manos, y van de una pintura a la otra, bus cando y leyendo los nombres. Luego se ma chan, tan pobres o ricos como vinieron, y ra pidamente sus preocupaciones individuale totalmente disociadas del arte, los absorbes ¿Para qué han venido? Cada pintura encier misteriosamente toda una vida, una vida lle na de sufrimientos, incertezas, momentos o fervor y de luz. ¡Hacia dónde se dirige es vida? ¿Hacia dónde indaga el espíritu del a tista, si también se entregó en la creación

NOTICIAS BIOGRÁFICAS, SELECCIÓN DE TEXTOS Y FOTOS POR GUILLERMO PIRO. DE *SOBRE LO ESPIRITUAL EN EL* ARTE, POR VASSILY KANDINSKY. SE REPRODUCE AQUÍ POR GENTILEZA DE NEED EDICIONES.

### Sobre lo espiritual en el arte

KANDINSKY CONDENSÓ EN UN LIBRO LAS PREMISAS **FUNDAMENTALES QUE** CONDUCEN AL CAMINO DE LA ESPÍRITU ES HEGEMÓNICO, Y DESDE ESA CERTEZA EMPRENDE EL como un niño muerto antes de ver la luz. SIGUE ES EL PRÓLOGO A ESE LIBRO formas semejantes a las griegas, pero estas QUE, A COMIENZOS DEL SIGLO XX. obras estarán muertas desde el inicio. Una ARTE HACIA LA EXPRESIÓN

veces, gesta nuestras propias sensaciones De esta manera. toda etapa de la cultura produce un arte específico que no puede ser re-REPRESENTACIÓN ABSTRACTA. FL. petido. Pretender resucitar premisas artísticas del pasado puede dar como resultado, en el meior de los casos, obras de arte que son Por ejemplo, sentir y vivir interiormente co-DESMANTELAMIENTO DE LA mo los antiguos griegos es irrealizable. Los REALIDAD TANGIBLE. LO QUE intentos por reactualizar los principios griegos de la escultura únicamente producirán reproducción de esa naturaleza es igual a las ción materialista, en el que se creía muerto, PREDECÍA YA EL CAMINO DEL imitaciones de un mono. Los movimientos del mono son, a simple vista, iguales a los del hombre. El mono puede sentarse soste-AUTENTICA DEL ESPÍRITU. niendo un libro frente a sus ojos, dar vuelta las páginas, ponerse serio, pero no comprende el sentido de estos movimientos.

Hay otro tipo de igualdad exterior de las formas artísticas, que tiene su fundamento en una gran necesidad: la igualdad de la aspiración espiritual de todo un medio moralespiritual, la orientación hacia fines que, aunque fueron perseguidos un tiempo, fueron más tarde olvidados. Es decir, el mismo sentido interior de toda una época puede llegar, lógicamente, a la utilización de formas que sirvieron positivamente a idénticos fines en un período anterior. De esta manera se explica parte de nuestra simpatía, nuestra comprensión y nuestros lazos espirituales con los artistas primitivos. Ellos eran artistas puros como nosotros que sólo deseaban representar en sus obras lo esencial: renunciaron a lo ocasional espontáneamente.

Este lazo espiritual por idénticas aspiraciones es sólo un aspecto del problema.

Después de una prolongada etapa materialista, nuestro espíritu aún está despertando, y desprovisto de fe, sin horizonte preciso y sin sentido, anida en sí semillas de desesperación. Aún no ha terminado completerialistas que convirtieron en un juego doloroso y absurdo la vida en el mundo.

Una luz tenue surge, como un punto pequepresentimiento que el espíritu teme mirar, la esfera negra, la realidad. Esta incerteza y su alma. Lógicamente, este lazo (o resonantista, si también se entregó en la creación?

oda creación de arte es gesta- las pesadumbres aún vivas de la filosofía ma- cia) no se queda en el aspecto superficial: el da por su tiempo y, muchas terialista distancian nuestro espíritu del de estado de ánimo de la obra puede ahondarlos artistas primitivos. Nuestro espíritu po- se y cambiar el estado de ánimo del especsee una hendidura, que al ser tocada arroja tador. En todos los casos, estas obras no perel sonido de una fina vasija quebrada que ha miten la ruindad del alma y la sostienen en sido encontrada en el fondo de la tierra. Por un todo determinado, como un diapasón esta razón, la afición que tenemos hoy ha- sostiene las cuerdas de un instrumento. Pecia el arte primitivo, afición prestada, ten- ro, aun así, la extensión y la acción purifidrá un porvenir corto.

> te nuevo y las formas de períodos anteriores son enteramente distintos. El primero es sólo exterior y no tiene, por lo tanto, futuro. tiene, por ello, en sí, la simiente del porve- dros chicos, medianos, grandes. nir. El espíritu, luego del período de tentay al que ahora, sin embargo, rechaza como una orientación negativa, se yergue robus-

cadora de este tono son unilaterales en el Estos dos tipos de similitudes entre el ar- tiempo y en el espacio y no agotan todo el poder posible del arte.

Una edificación grande, desmesurada, chica o mediana dividida en distintas salas. El segundo es una similirud espiritual y con- Los muros de estas salas cubiertos de cua-

Muchas veces, miles de pinturas que representan a través del color parcialidades de la naturaleza: animales entre luces y sombras, bebiendo agua, junto al agua, yaciendo sotecido por la lucha y el dolor padecido. Las bre la hierba; a un lado, una crucifixión pinsensaciones más vulgares, como el temor, la tada por un artista que no reconoce a Cris-

La misión del artista es echar luz sobre las tinieblas del corazón humano, dice Schumann. El artista es un hombre que sabe trazar y pintarlo todo, dice Tolstoi.

De estas dos manifestaciones sobre el rol del artista elegimos la última, de acuerdo con la exposición de cuadros que hemos descripto antes. Con mayor o menor destreza, talento y energía, surgen del cuadro objetos relacionados por efecto de la pintura, tosca o refinada. Esta armonía del conjunto en el y es mirada, sin embargo, con frialdad e indiferencia. Los expertos admiran la confección (de la misma manera en que se contem-(de la misma manera en que se saborea una

Los espíritus hambrientos salen igualmente hambrientos. La multitud deambula por

"Los visitantes tienen estos folletos entre sus manos, y van de una pintura a la otra, buscando y leyendo los nombres. Luego se marchan, tan pobres o ricos como vinieron, y rápidamente sus preocupaciones individuales, totalmente disociadas del arte, los absorben. ¿Para qué han venido? Cada pintura encierra misteriosamente toda una vida, una vida llena de sufrimientos, incertezas, momentos de fervor y de luz. ¿Hacia dónde se dirige esta vida? ¿Hacia dónde indaga el espíritu del artista, si también se entregó en la creación? ¿Qué revela?"

patos en vuelo; un retrato de la baronesa X;

gansos en vuelo; una damisela vestida de blan-

co; terneros en la sombra, con manchas ama-

rillas de sol; un retrato de su excelencia el Sr.;

formado el contenido del arte en la etapa de radas, a veces sin ropas, desnudas, innumetentación materialista no atraerán demasia- rables mujeres desnudas (algunas perspectido al artista hoy. Su intención será dar a luz vadas desde sus espaldas); manzanas y bansensaciones más sutiles que aún no tienen dejas de plata, un retrato del Consejero N; nombre. La vida del artista es compleja y su- un crepúsculo; una damisela vestida de rosa; til, y la obra que surja de él producirá lógicamente, en el público capaz de apresarlas, emociones tan multiformes que nuestras pa-

labras no podrán representarlas. El espectador actual, excepto algunos po- una damisela vestida de verde. Y todo esto se cos, no puede tener semejantes sensaciones. encuentra detallado en un libro: los nombres Sólo quiere encontrar en la obra de arte una de los artistas, los nombres de las pinturas. imitación de la naturaleza que le sea útil a Los visitantes tienen estos folletos entre sus algún fin práctico (un retrato), o una imita- manos, y van de una pintura a la otra, bustamente el mal sueño de las tendencias mación de lo real que conlleve en sí alguna incando y levendo los nombres. Luego se marterpretación (pintura impresionista), o esta- chan, tan pobres o ricos como vinieron, y rádos de ánimo transformados en formas na- pidamente sus preocupaciones individuales, El espíritu que está despertando se halla turales (lo que frecuentemente se denomina totalmente disociadas del arte, los absorben. todavía bajo la impresión de esa pesadilla. emoción). Todas estas formas, artísticas ver- ¿Para qué han venido? Cada pintura encierra daderamente, tienen un fin y son, incluso misteriosamente toda una vida, una vida llefilsimo en una inmensa esfera negra. Es un en el primer caso, un nutriente para el espí- na de sufrimientos, incertezas, momentos de ritu; especialmente lo son en el tercer caso, fervor y de luz. ¿Hacia dónde se dirige esta ya que no sabe si esa luz es sólo un sueño y ya que el espectador encuentra un lazo con vida? ¿Hacia dónde indaga el espíritu del ar-

alegría, la tristeza, que podrían haber conto; flores, personas sentadas, caminando, palas salas y halla grandiosas o bellas las pinturas. Aquel hombre que podría haber hablado no dijo nada, v aquel que podría haber escuchado no oyó ninguna cosa. Tal estado del arte se denomina l'art pour

l'art. La supresión de los sonidos interiores que constituyen la esencia de los colores, la dispersión de las fuerzas del artista en el vaclo, es el arte por el arte.

Por su pericia, capacidad inventiva y emotiva, el artista anhela una recompensa material. Su destino final es saciar su codicia, su ambición. En lugar de un trabajo solidario entre los artistas, se crea una disputa por es- tre las piedras. tos fines materiales. Todos ellos se quejan por la producción desmesurada y la consecuente saparecido de la tierra, se utilizan para recompetencia. Aversiones, partidismos, conjuras, intrigas y celos son los productos de este arte materialista que ha perdido su sentido. El espectador se aleja naturalmente del artista que no encuentra sentido a su vida en ron lo material y valoraron únicamente lo el arte y busca objetivos más importantes.

Comprender significa que el espectador sea moldeado y cautivado en el punto de vista del artista. Ya hemos dicho que todo arte es ra honrado.

gestado por su tiempo. Un arte como el que he descripto sólo puede copiar artísticamente lo que está reflejando en forma obvia la atmósfera del momento. Este arte, que ha sido gestado únicamente por su tiempo, que no contiene ninguna simiente del futuro y que nunca podrá ser generador del porvenir, es un arte castrado.

Tiene corta vida, muere moralmente en el preciso instante en que se desvanece la atmósfera, el tiempo, que lo ha originado.

El otro arte, el que es proclive a evoluciocuadro es la que conduce a la obra arrística nar, tiene también su fundamento en la época espiritual que le pertenece, pero no es únicamente espejo y eco de ella, sino que conlleva una fuerza profética vivificante, que acpla a un equilibrista), gozan de la pintura túa en profundidad. La vida del espíritu, donde también habita el arte y de la que es el arte una de sus principales causas, es un movimiento complejo pero pautado esquemarizable en términos sencillos, que conduce hacia adelante y hacia arriba. Tal movimiento es el del conocimiento. Puede presentarse en formas variadas pero, en esencia, mantiene siempre el mismo objetivo, un sentido interior idéntico.

> Nos son claras las razones por las cuales cualquier movimiento progresivo y ascendente debe llevarse a cabo con sudor, pesares, momentos angustiosos, pesadumbre. Cuando parece que se ha llegado al fin de una fase, sorteando otra dificultad del camino, una mano inesperada y perversa esparce nuevas piedras que amenazan cerrar y desdibujar por completo el camino recorrido.

En ese momento surge un hombre muy semejante a nosotros, pero que posee en su interior una fuerza misteriosa y adivinatoria. Este hombre contempla y enseña.

A veces quiere librarse de esa virtud superior que le pesa en ciertas ocasiones como una cruz. Pero es incapaz de hacerlo. Aun contra las burlas y los rencores, conduce hacia arriba y hacia adelante el ingrato y pesado carro de la Humanidad que se atasca en-

Muchas veces, cuando su ser físico ha deproducirlo todos los materiales: mármol. hierro, bronce o piedra; como si fuera importante el cuerpo de estos servidores de la Humanidad, mártires santos, que desdeñaespiritual. La utilización del mármol da prueba certera de que muchos han llegado al lugar que ocupó en su época el que es aho-



## el arte

¿Qué revela?

La misión del artista es echar luz sobre las tinieblas del corazón humano, dice Schumann. El artista es un hombre que sabe trazar y pintarlo todo, dice Tolstoi.

De estas dos manifestaciones sobre el rol del artista elegimos la última, de acuerdo con la exposición de cuadros que hemos descripto antes. Con mayor o menor destreza, talento y energía, surgen del cuadro objetos relacionados por efecto de la pintura, tosca o refinada. Esta armonía del conjunto en el cuadro es la que conduce a la obra artística y es mirada, sin embargo, con frialdad e indiferencia. Los expertos admiran la confección (de la misma manera en que se contempla a un equilibrista), gozan de la pintura (de la misma manera en que se saborea una empanada).

Los espíritus hambrientos salen igualmente hambrientos. La multitud deambula por

a pintura a la otra, o ricos como vinieron, y adas del arte, los absorben. da una vida, una vida llena de ónde se dirige esta vida? ¡Hacia reación? ¿Qué revela?"

las salas y halla grandiosas o bellas las pinturas. Aquel hombre que podría haber hablado no dijo nada, y aquel que podría haber escuchado no oyó ninguna cosa.

Tal estado del arte se denomina l'art pour l'art. La supresión de los sonidos interiores que constituyen la esencia de los colores, la dispersión de las fuerzas del artista en el va-

cío, es el arte por el arte.

Por su pericia, capacidad inventiva y emotiva, el artista anhela una recompensa material. Su destino final es saciar su codicia, su ambición. En lugar de un trabajo solidario entre los artistas, se crea una disputa por estos fines materiales. Todos ellos se quejan por la producción desmesurada y la consecuente competencia. Aversiones, partidismos, conjuras, intrigas y celos son los productos de este arte materialista que ha perdido su sentido. El espectador se aleja naturalmente del artista que no encuentra sentido a su vida en el arte y busca objetivos más importantes.

Comprender significa que el espectador sea moldeado y cautivado en el punto de vista del artista. Ya hemos dicho que todo arte es gestado por su tiempo. Un arte como el que he descripto sólo puede copiar artísticamente lo que está reflejando en forma obvia la atmósfera del momento. Este arte, que ha sido gestado únicamente por su tiempo, que no contiene ninguna simiente del futuro y que nunca podrá ser generador del porvenir, es un arte castrado.

Tiene corta vida, muere moralmente en el preciso instante en que se desvanece la atmósfera, el tiempo, que lo ha originado.

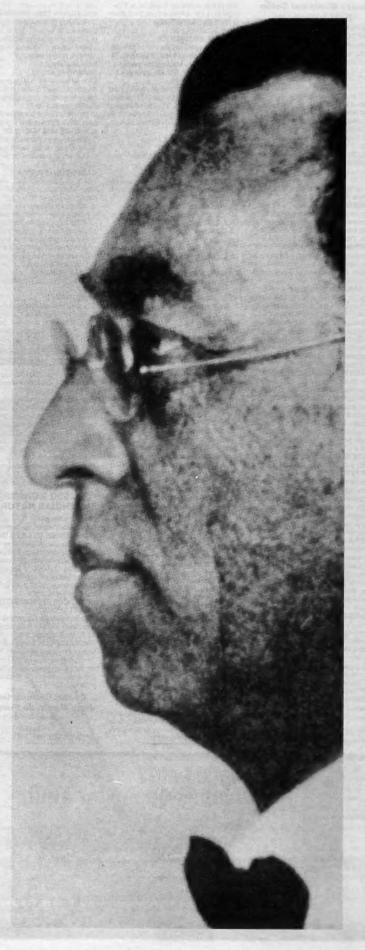
El otro arte, el que es proclive a evolucionar, tiene también su fundamento en la época espiritual que le pertenece, pero no es únicamente espejo y eco de ella, sino que conlleva una fuerza profética vivificante, que actúa en profundidad. La vida del espíritu, donde también habita el arte y de la que es el arte una de sus principales causas, jes un movimiento complejo pero pautado esquematizable en términos sencillos, que conduce hacia adelante y hacia arriba. Tal movimiento es el del conocimiento. Puede presentarse en formas variadas pero, en esencia, mantiene siempre el mismo objetivo, un sentido interior idéntico.

Nos son claras las razones por las cuales cualquier movimiento progresivo y ascendente debe llevarse a cabo con sudor, pesares, momentos angustiosos, pesadumbre. Cuando parece que se ha llegado al fin de una fase, sorteando otra dificultad del camino, una mano inesperada y perversa esparce nuevas piedras que amenazan cerrar y desdibujar por completo el camino recorrido.

En ese momento surge un hombre muy semejante a nosotros, pero que posee en su interior una fuerza misteriosa y adivinatoria. Este hombre contempla y enseña.

A veces quiere librarse de esa virtud superior que le pesa en ciertas ocasiones como una cruz. Pero es incapaz de hacerlo. Aun contra las burlas y los rencores, conduce hacia arriba y hacia adelante el ingrato y pesado carro de la Humanidad que se atasca entre las piedras.

Muchas veces, cuando su ser físico ha desaparecido de la tierra, se utilizan para reproducirlo todos los materiales: mármol, hierro, bronce o piedra; como si fuera importante el cuerpo de estos servidores de la Humanidad, mártires santos, que desdeñaron lo material y valoraron únicamente lo espiritual. La utilización del mármol da prueba certera de que muchos han llegado al lugar que ocupó en su época el que es ahora honrado.



### Mar del Plata

### **Teatro Municipal Colón** Hipólito Yrigoven 1555

CARMEN FLORES

ENTRE DOS AMORES

De miércoles a viernes de enero y febrero, a las 22. sábados y domingos de enero y febrero, dos funciones: 21 y 22.45. Un espectáculo para soñar y emocionarse por igual. Carmen Flores, la estrella internacio-nal que el país adoptó como suya. Platea: \$ 25. Tertulia: \$ 20. Paraíso: \$ 15. Des-

s a jubilados

cuentos a jubilados A LOS MUCHACHOS Tragicomedia en un acto. Con Carlos Juá-rezy Pablo Pawlowicz. De miércoles a vier-neso de enero y febrero, a las 0.30. Entrada general: \$7. Jubilados y estudiantes: \$5. COMO SE RELLENA UN BIKINI SALVAJE

UN DITAIN SALVAJE
Todos los domingos de enero y febrero a
las 23.30. Ana Acosta llega al Colón con
su unipersonal. Entrada general: \$12. Estudiantes y jubilados: \$8.
PAPELNONOS

PAPELNONOS
Todos los jueves de enero y febrero a las
20. Los simpáticos abuelos presentan "Ju-gando con el tiempo". Dirección: Jorge Strada. Entrada general: \$5
BRAVISIMO OPERA SHOW

Todos los viernes de enero y febrero a las 20. Musical con las más conocidas arias de ópera. Entrada general: \$ 6. Estudian-

tes y jubilados: \$ 4
CON LAS ALAS DEL ALMA

Martes 25 de enero, a las 23. Una fiesta a toda música, de la que tomarán parte Ma-rita Leoz, Andrea Porcel, Adriana Chava-rri, María Laura Bianco, Horacio Romairone, Marcelo Sanjurjo, Marcelo Franco, Pa-tricio Quinteros, Carlos Vela y Gustavo Ló-pez de Felice. Dirección musical: Horacio Romairone. Entrada general: \$5. Estudian-

ORQUESTA MUNICIPAL DE TANGO

Lunes 24 de enero, a las 23. Formación compuesta por un seleccionado de excelentes músicos de nuestra ciudad, cuva aclentes musicos de nuestra ciudad, cuya ac-tividad desde su creación ha sido linite-rumpida a través de periódicos conciertos realizados en Mar del Plata. Dirección: Ma-estro Julio Dávila. Entrada general: \$ 7. Estudiantes y jubila-

QUINTETO MUNICIPAL DE PIANO Y CUERDAS

PIANO Y CUERDAS (QUINTETO REGO) Lunes 24/1 y Lunes 7/2, 21.00 hs. (Programación aún no confirmada). Con dirección del pianista Manuel Rego, la formación ha ganado un prestigio sólido en el país y el extranjero, difundiendo un variado repertorio de música clásica. Entrada: \$7 y \$5 para estudiantes y jubilados

VALERIA BRIATICO
Miércoles 26 de enero a las 19.45. Esta joven y talentosa pianista marplatense regresa al Teatro Colón luego de una beca de
perfeccionamiento en países de Europa.
Interpretará obras de Bach, Mozart, Debussy, Williams y Katchaturian Entrada general: \$ 6. Estudiantes y jubila-

ORQUESTA SINFONICA MUNICIPAL Martes 25/1, a las 21. Tercer Concierto de la Temporada. Homenaje a Ludwig van Be-ethoven. Dirección: Carlos Alberto Vieu BANDA MUNICIPAL DE MUSICA
Dirección: maestro Hugo Daniel Cambias-so, "Conciertos en La Glorieta".

so, "Conciertos en La Glorieta". Todos los domingos ala et 3, Plaza San Mar-tín. Entrada libre. Museo Municipal de Arte "Juan Carlos Castagnino". Av. Colón y Alvear. Tel.: 451-9461 7" Bienal Chandon de Pintura Joven 1999.

Hasta el 13 de febrero, diariamente de 17

CICLO DE CONFERENCIAS

Una pintora medieval: Christine de Pisan (siglo XIV). Lic. Jorgelina Sara, Prof. Amelia Barona y Salvina Sollina. Lunes 24, a las 19.30. CICLO DE CONCIERTOS

Canciones francesas del compositor Ga-briel Faurè. (Música vocal de cámara). Te-nor: Juan Carlos Maldonado. Viernes 21 de enero, a las 22. Entrada general: \$ 6 GRUPO VOCAL TEV

GRUPO VOCAL TEV
Presentará un programa de música coral
de autores populares argentinos contemporáneos (Yupanqui, Heredia, Piazzolia,
Dávalos, etc.). Domingos 9, 16, 23 y 30 de
enero y 6, 13, 20 y 27 de febrero a las 22.
Entrada general: \$ 6
Recital de Música de Cámara
para flauta y arpa
Edith Gorini y Alejandro Kordón Miércoles
26, a las 22

Para niños de 6 a 11 años. Prof. Julia Ve-rón. Todos los lunes, a las 18.30 (entrada libre v gratuita). Centro Cultural Victoria Ocampo

(Villa Victoria). Matheu 1851 CICLO DE ESCRITORES EN

Organiza Editorial Sudamericana Todos los lunes de enero y febrero a las 20. Lunes 24: Gabriela Acher. Entrada li-

bre y gratuita.

LA MANZANA ORIGINAL

Lunes y martes de enero y febrero, a las 22. Versión operística en clave de humor de "El Diario de Adán y Eva", de Mark Twain. Entrada: \$ 10 y \$ 8 para estudian-

DOSTOIEVSKI!

Miércoles de enero y febrero, a las 21 El genio y la obra de este escritor ruso, puestos de manifiesto en una obra de Agus-tín Busefi. Entrada: \$ 6 y \$ 3 para estudian-

SHAKESPIRADO

23 de enero a las 21. Jóvenes actores di-rigidos por la Prof. Blanca Caraccia presentan en versión tragicómica la historia de Hamlet, de William Shakespeare. Entrada: \$ 5 v \$ 3. para estudiantes y jubilados. \$ 5 y \$ 3, para estudiantes y jubilar MAS FUERTE QUE EL PECADO

(AMANTES)
Martes 25 de enero, a las 21, Carlos Estrada y Erika Wallner protagonizan esta his-toria real acaecida en el siglo XII en Fran-cia. A través de cartas de dos amantes se desata una lucha constante entre el sexo v la religión. Entrada general: \$ 10: \$ 8 pa-

EL MUNDO DE MARIA ELENA

Viernes y sábados de enero y febrero, a las 21. Para toda la familia. La actriz Mirian Martino vuelve con un espectáculo reno-vado, recreando los textos de María Elena Walsh. Entrada: \$ 10. Estudiantes y jubila-

Viernes 21 de enero, a las 23.30. Sábado y domingo, a las 22.30. Un compendio de textos de poetas argentinos y sudamerica-nos enmarcan el trabajo escénico del ac-tor Manuel Callau, complementado por la música de Baraj. Entrada: \$10. Estudian-

tes y judicados: \$ 5.

TRAIGA SU MANTA Y ESCUCHE

Jueves 20, a las 21. Ma-Non-Troppo presenta "Al son del corazón". Una agrupación marplatense de música y humor para pasar un momento más que entretenido. Entrada: \$ 10 y \$ 7. Viernes 21, a las 22.

Opus Cuatro
Uno de los máximos exponentes del canto vocal argentino y latinoamericano. En-

trada: \$ 15 y \$ 10.

Conferencia de Jaime Barylko

Viernes 21, a las 18. Organizado por la Secretaría de Prevención y Asistencia de las Adicciones de la Provincia de Buenos Aires. Entrada libre v gratuita

Villa Mitre. Lamadrid 3870. Tel: 495-1200 AVENTURAS CON HISTORIA

Un conjunto de actividades que apunta al desarrollo de la creatividad, el conocimiento y el entretenimiento, a partir de talleres y espectáculos infantiles en el parque. Diariamente a partir de las 19

Entrada general: \$ 1.
VERANO PLANETA

VERANO PLANETA
Ciclo de escritores, que propone un diálogo abierto con ocho de las principales figuras de la literatura y periodismo actual. Todos los jueves a las 21
27 de enero: Carlos Gorostiza (Premio Planeta 1999). Entrada libre y gratuita.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
TODO DE UNA NOCHE DE VERANO

Todos los lunes y martes de enero y febre-ro, a partir de las 20. Teatro y danza para chicos, con la participación del Grupo Ar-

CASAS CON HISTORIA

Todos los martes a las 20, desde la Villa Mitre. Visita guiada a Villa Mitre, Villa Vic-toria y Villa Silvina; con un guía que relatatoria y villa silvinia, con un giua que relata-rá la historia del barrio y la arquitectura de las casas. La venta de entradas se realliza-rá en las tres Villas; en dos turnos con en-trada troquelada, lo que permitirá al usua-rio administrar el horario de la visita, según su conveniencia. Entrada: \$ 6 (con la ensu conveniencia. Entrada: \$ 6 (con la en-trada se logran descuentos en los espec-táculos de Villa Victoria). VISITAS GUIADAS Se realizarán todos los martes y jueves, a las 19.

MUESTRAS

"Construcción de la Rambla Francesa"
"Evolución Histórica de Mar del Plata"
Horarios de visita al museo: Lunes a viernes, de 12 à 21, Sábado y domingo, de 17

### **MUSEO MUNICIPAL** "JOSE HERNANDEZ"

"JOSE HERNANDEZ"

Km 14,4 de Ruta 226 – Acceso Laguna de los Padres-Exposición Permanente "Historia rural regional"

Exposición temporaria "Los muebles vuelven a la estancia. Ambientación y costumbres en la antigua estancia Laguna de los Padres". Inauguración: 9 de enero, a las 18.30. Cierre: 15 de marzo. Horario: de martes a viernes de 11 a 18. Sábados y domingos, de 12 a 18. Entrada general: \$4,50

Visitas guiadas: se realizan de martes a vier-nes a las 11.30, 14, 15.30 y 17. Los fines de semana se realizan a las 14, 15.30 y 17.

### MUSEO MUNICIPAL DE **CIENCIAS NATURALES**

"Lorenzo Scaglia" Av Libertad, entre Catamarca

AV. Libertad, entre Catamarca y La Rioja DINOSAURIOS DE LA PATAGONIA Se trata de una exhibición que incluye una decena de dinosaurios completos representativos de distintos períodos geológicos (Cretácico, Jurásico, y Triásico). Horario: todos los días: de 17 a 23 Días sin playa: de 15 a 23. Entrada gene-

LOS LOCOS EXPERIMENTOS

DE MELQUIADES
Actividad participativa para niños, ligados a la ciencia. Horario: diariamente desde las

a la ciencia. Horano: cilariamente desde las 19. Entrada general; \$2. FILOGENIA Obra teatral infantil sobre la vida de Florentino Ameghino. Horario: dia-riamente a partir de las 19 Entrada gene-ral; \$2. Abono a ambos espectáculos ("Los locos experimentos de Melquíades" y "Fi-

### **Centro Cultural General** Juan Martín de Pueyrredón

25 de Mayo 3101

Sala A TIEMPOS DEL 900

Lunes de enero y febrero, a las 21.30 Una pieza de Luis Ordaz con jugosas es-tampas y canciones de principios de si-glo. Entrada general: \$ 6. Estudiantes y jubilados: \$ 3. FRESA Y CHOCOLATE

PRESA Y CHOCLATE
Domingos, lunes y martes de enero y fe-brero, a las 23.30. Espectáculo teatral cu-bano estrenado en La Habana, por sus actuales intérpretes Luis Mesa y Antonio Arroyo. Entrada general: \$ 10. Estudian-

tes y jubilados \$ 5. CUADRILATERO (Obediencia de vida) Martes de enero y febrero, a las 21.30 Una obra que aborda el delicado tema de la pareja. Entrada general: \$6. Estudian-

EL FABRICANTE DE FANTASMAS

Miércoles y jueves de enero y febrero, a las 21.30. Obra de Roberto Arit, presen-tada por la Escuela Municipal de Arte Dra-mático. Entrada general: \$ 6. Estudiantes y jubilados: \$ 3. NOCHE FLAMENCA

Viernes 21 de enero a las 21.30. Toda la gracia de las danzas y las canciones de España. Entrada general: \$ 6. Estudian-tes y jubilados: \$ 3. CUENTOS DE CREDULOS Y

CRAPULAS.

Viernes de enero y febrero, a las 23.30 Es básicamente un cuento de buenos y malos, con textos de León Felipe, Prevert

malos, con textos de León Felipe, Prevert y Roberto Artt. Entrada general: \$ 6. Es-tudiantes y jubilados: \$ 3. BOLERO ROCCOCO Sábados y domingos de enero y febrero, a las 21.30. Un espectáculo pleno de ter-nura, nostalgia y humor. Entrada gene-ral: \$ 6. Estudiantes y jubilados: \$ 3. HAY QUE SEGUIR Sábados y domingos de enero y febrero.

NAY QUE SEGUIR
Sábados y domingos de enero y febrero, a las 23.30. Personajes porteños de ayer y de siempre. Comedia dramática y musical del siglo XXI. Entrada general: \$ 10. Estudiantes y jubilados: \$ 5.

### Sala B

PROTOCOLO FAMILIAR

Lunes de enero y febrero, a las 21.30. Dos mujeres, madre e hija, unidas a tra-vés de un vínculo de autoridad y sumisión, con metáforas de gran riqueza po-ética. Entrada general: \$ 6. Estudiantes

Lunes de enero y febrero, z las 23.30. Encuentro de dos personajes antagónicos con lo irreal, el ensueño y la incertidum-bre. Entrada general: \$ 6. Estudiantes y jubilados: \$ 3. jubilados: \$ 3. LA SAETA DEL SUDESTE

Miéroeles de enero y febrero, a las 21.30 Dos actores que tienen al público de re-hén. Una metáfora sobre quienes no quie-ren abandonar el poder. Entrada gene-ral: \$ 6. Estudiantes y jubilados:

EL CUARTO DE ARRIBA

Todos los miércoles de enero y febrero, a las 23. Espectáculo que conjuga el teatro, la música y la plástica. Dirección: Norma Moreno, con la participación de Marcela Acosta, Mario Pasculli y Julio Fonzo. Entrada general: \$ 6 y \$ 3. LAS VOCES DEL MAR

Jueves de enero y febrero, a las 21.30 Grupo vocal e instrumental que aborda un repertorio variado. Entrada general: \$ 6. Estudiantes y jubilados: \$ 3.

EL HOMBRE QUE NADA
Jueves y viernes de enero, a las 23.30
Una pieza de amor y humor. Unipersonal
de José Minuchín. Entrada: \$6. Estudiantes y jubilados: \$ 3.

QUINTETO MUNICIPAL DE VIENTOS Viernes 21/1, desde las 21, 2º Concierto de la Temporada. Integrado por solistas de la Orquesta Sinfónica Municipal, la agrupación difunde desde hace más de 20 años un repertorio de autores argentinos y europeos.

### **MERCOARTE 2000** Edición Mar del Plata

Plaza del Agua Hasta el 20 de febrero Nueva edición de esta original muestra de arte que se realizará este verano en la sala de exposiciones de OSSE, en la Plaza del Agua - Güernes 3250-, entre el 10 de enero y el 20 de febrero, inclusive. Entrada libre y gratuita, diariamente, de 19 a 23. Se trata de pinturas originales 19 a 23. Se trata de pinturas originaises en pequeño formato y a un precio muy accesible, para que la gente pueda dar-se el lujo de comprar una obra auténtica de un artista plástico marplatense. SUSANA CON LA SINFONICA

SUSANA CON LA SINFONICA
Sábado 22 a las 21 en la Cancha de Beach Volley, frente a la Playa Popular.
La célebre Susana Rinaldi ofrecerá un 
concierto extraordinario junto a la Orquesta Sinfónica Municipal, en lo que será la 
única actuación de "la Tana" en esta temporada, antes de salir de gira por el Vie-jo Mundo. Entrada: libre y gratuita.

### PASEOS PARA GENTE INQUIETA **TEMPORADA 2000**

El Ente Municipal de Turismo ofrece a turistas y residentes la posibilidad de cononatas y residentes la posibilidad de cono-cer distintos atractivos naturales y cultu-rales e industrias típicas de Mar del Pla-ta, a través de los ya clásicos PASEOS PARA GENTE INQUIETA. Es imprescindible inscribirse previamen-te en la sede del EMTUR, Local 60, Ram-

bla Hotel Provincial, diariamente de 8 a 22. En las diferentes visitas, usted debe-rá llegar por sus propios medios al lugar indicado como punto de reunión y entregar el comprobante de inscripción al en-cargado de la visita. Los grupos serán recibidos y acompaña-dos por un guía del lugar, que les facili-

### PROGRAMACION:

martes, jueves v viernes - mañana

CERVEZA ARTESANAL: **CULTIVOS HIDROPONICOS:** EX HOTEL TORRE ALEAR:

FABRICA DE ALFAJORES: LA GLORIA DE LA PEREGRINA: LICORES ARTESANALES:

lunes a sábados - mañana

MERCADO FRUTIHORTICOLA: MUSEO ARCHIVO HISTORICO MUNICIPAL "D. Roberto T. Barili": martes y jueves -tarde

MUSEO MUNICIPAL DE ARTE JUAN CARLOS CASTAGNINO MUSEO MUNICIPAL

JOSE HERNANDEZ: **ORATORIO INMACULADA** 

PLANTA DE AGUA MINERAL: VILLA VICTORIA OCAMPO:

